

May 1, 1899.

*Parcels-Post Convention between the United States of America and the United States of Venezuela.*

## Preamble.

For the purpose of making better postal arrangements between the United States of America and the United States of Venezuela, the undersigned, Charles Emory Smith, Postmaster General of the United States of America, and José Andrade, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States of Venezuela, by virtue of authority vested in them, have agreed upon the following articles for the establishment of a Parcels-Post System of exchanges between the two countries.

Con el objeto de mejorar los arreglos postales existentes entre los Estados Unidos de América y los Estados Unidos de Venezuela, los infrascritos, Charles Emory Smith, Administrador General de Correos de los Estados Unidos de América, y José Andrade, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela, en virtud de la autorización de que están investidos, han convenido en los siguientes artículos para establecer el cambio de Bultos Postales entre los dos países.

## ARTICLE I.

## ARTÍCULO I.

Extent of Convention.

The provisions of this Convention relate only to parcels of mail matter to be exchanged by the system herein provided for, and do not affect the arrangements now existing under the Universal Postal Convention, which will continue as heretofore; and all the agreements hereinafter contained apply exclusively to mails exchanged under these Articles.

Las estipulaciones de esta Convención se refieren únicamente á los bultos que se remitan de conformidad con el plan que en ella se establece, y en nada afectarán los arreglos que ahora existen conforme á la Convención Postal Universal, los cuales continuarán vigentes como lo están ahora; y todas las estipulaciones contenidas en la presente Convención se aplicarán exclusivamente á las balijas que se cambien conforme á estos artículos.

## ARTICLE II.

## ARTÍCULO II.

Articles admitted to the mails.

1. There shall be admitted to the mails exchanged under this Convention, articles of merchandise and mail matter (except letters, post-cards, and written matter) of all kinds that are admitted

1. Se admitirán en las balijas que se cambien conforme á esta Convención, mercancías y objetos trasmisibles por el correo, de cualquier género que sean (exceptuando cartas, tarjetas postales

under any conditions to the domestic mails of the country of origin, except that no packet may exceed eleven pounds (or five kilograms) in weight, nor the following dimensions: greatest length in any direction, three feet six inches (or one hundred and five centimeters); greatest length and girth combined, six feet (or one hundred and eighty centimeters); and must be so wrapped or enclosed as to permit their contents to be easily examined by postmasters and customs officers; and except that the following articles are prohibited admission to the mails exchanged under this Convention:

Publications which violate the copy-right laws of the country of destination; poisons, and explosive or inflammable substances; fatty substances, liquids and those which easily liquefy, confections and pastes; live and dead animals, except dead insects and reptiles thoroughly dried; fruits and vegetables which will easily decompose, and substances which exhale a bad odor; lottery tickets, lottery advertisements or circulars; all obscene or immoral articles; articles which may destroy or in any way damage the mails, or injure the persons handling them.

2. All admissible articles of merchandise mailed in one country for the other, or received in one country from the other, shall be free from any detention or inspection whatever, except such as is required for collection of customs duties; and shall be forwarded by the most speedy means to their destination, being subject in their transmission to the laws and regulations of each country respectively.

ARTICLE III.

1. A letter or communication of the nature of personal correspondence must not accompany, be written on, or enclosed with any parcel.

y todo papel escrito), que se admitan conforme á los reglamentos que rigen respecto de las balijas domésticas del país de origen, con tal que ningún bulto exceda de once libras (ó cinco kilogramos) de peso, ni de las dimensiones siguientes: mayor longitud en cualquiera dirección, tres piés seis pulgadas (ó ciento cinco centímetros); mayor longitud y grosor combinados, seis pies (ó ciento ochenta centímetros); debiendo estar envueltos ó cubiertos de manera que permitan que su contenido sea fácilmente examinado por los administradores de correos y de aduanas; y exceptuándose, además, los artículos que siguen, cuya admisión queda prohibida en las balijas que se cambien entre los dos países, conforme á esta Convención, á saber:

Publicaciones que violen las leyes de propiedad literaria del país de destino; venenos y materias explosivas ó inflamables; sustancias grasosas, líquidas ó de fácil licuefacción, dulces y pastas; animales vivos ó muertos, exceptuando insectos y reptiles perfectamente desecados; frutas y vegetales que puedan descomponerse fácilmente, sustancias que exhalen mal olor; billetes de lotería, noticias ó circulares de lotería; objetos obscenos ó inmorales, artículos que puedan destruir ó de alguna manera dañar las balijas, ó causar perjuicio á las personas que los manejen.

2. Todos los artículos admisibles de mercancías que se depositen en el correo de un país con destino al otro, ó que se reciban en un país procedentes del otro, no estarán sujetos á otra detención ó inspección sino solamente á la que fuere necesaria para cobrar los derechos aduaneros, y se despacharán á su destino por la vía más rápida, quedando sujetos en su trasmisión á las leyes y reglamentos de cada país respectivamente.

ARTÍCULO III.

1. Ninguna carta ó comunicación que tenga el carácter de correspondencia personal, podrá acompañar al bulto, ya sea que esté escrita sobre él, ó incluida en el mismo.

Prohibited articles.

Admissible articles free from detention etc.

Personal correspondence excluded.

—penalty.

2. If such be found, the letter will be placed in the mails, if separable, and if the communication be inseparably attached, the whole package will be rejected. If, however, any such should inadvertently be forwarded, the country of destination will collect double rates of postage according to the Universal Postal Convention.

Addresses.

3. No parcel may contain packages intended for delivery at an address other than the one borne by the parcel itself. If such enclosed packages be detected, they must be sent forward singly, charged with new and distinct parcels-post rates.

## ARTICLE IV.

Rates of postage.

1. The following rates of postage shall in all cases be required to be *fully prepaid* with postage stamps of the country of origin, viz:

2. In the United States of America; for a parcel not exceeding one pound (or four hundred and sixty grams) in weight, twelve cents, and for each additional one pound (or four hundred and sixty grams) or fraction thereof, twelve cents; and in the United States of Venezuela; for a parcel not exceeding one pound (or four hundred and sixty grams) in weight, seventy-five centimos of a bolivar, and for each additional one pound (or four hundred and sixty grams), or fraction thereof, seventy-five centimos of a bolivar.

Delivery.

3. The parcels shall be promptly delivered to addresses at the post offices designated for that purpose, free of charge for postage, but the country of destination may levy and collect from the addressee for interior service a charge the amount of which is to be fixed according to its own regulations, but which shall in no case exceed thirty cents in the United States of America, and one bolivar and fifty centimos of a bolivar for each parcel whatever its weight in the United States of Venezuela.

2. Si se encontrare alguna carta, se pondrá en el correo, si pudiere separarse, y si la comunicacion estuviere adherida de manera que no se pueda separar, se desechará el bulto entero. Sin embargo, si alguna carta fuere enviada inadvertidamente, el país de destino cobrará doble porte por ella, conforme á la Convencion Postal Universal.

3. Ningun bulto podrá contener paquetes con direccion diferente de la que aparezca en la cubierta de aquel. Si se encontraren tales paquetes, deberán remitirse separadamente cobrando nuevo y distinto porte por cada uno de ellos.

## ARTÍCULO IV.

1. Se exigirá en todo caso el pago previo y total del porte en estampillas de correo del país de origen, á saber:

2. En los Estados Unidos de América; por un bulto que no exceda del peso de una libra (ó cuatrocientos sesenta gramos) y por cada libra adicional (ó cuatrocientos sesenta gramos), ó fraccion de este peso, doce centavos; y en los Estados Unidos de Venezuela; por un bulto que no exceda del peso de una libra ó cuatrocientos sesenta gramos, sesenta y cinco centimos de bolivar, y por cada libra (ó cuatrocientos sesenta gramos) adicional ó fraccion de este peso, setenta y cinco centimos de bolivar.

3. Los bultos se entregarán sin tardanza á las personas á quienes se dirijan en las oficinas designadas al efecto, libres de todo recargo por porte de correo; pero el país del destino puede imponer y cobrar de la persona á quien se dirige el bulto, en compensacion del servicio interior, un recargo cuyo monto se fijará segun sus propios reglamentos; pero el cual en ningun caso excederá de treinta centavos en los Estados Unidos de América, y un bolivar y cincuenta centimos de bolivar en los Estados Unidos de Venezuela, por cada bulto de cualquier peso que sea.

ARTICLE V.

ARTÍCULO V.

1. The sender will, at the time of mailing the parcel, receive from the post office where the parcel is mailed, a "certificate of mailing" on a form like Form I annexed hereto.

2. The sender of a parcel may have the same registered by paying, in addition to the postage, the registration fee required for registered articles in the country of origin.

3. An acknowledgment of the delivery of a registered parcel shall be returned to the sender when requested; but either country may require of the sender prepayment of a fee therefor not exceeding five cents or twenty five centimos of a bolivar.

4. The addressees of a registered parcel shall be advised of the arrival of the parcel by a notice from the post office of destination.

1. Al depositar en el correo un bulto, se entregará al remitente un "Certificado de Envío" de la oficina de correos que lo recibió, conforme al modelo anexo No. I.

2. El remitente de un bulto podrá certificarlo, pagando, además del porte de correo, el valor de la certificación que por artículos certificados se cobre en el país de su origen.

3. Se enviará al remitente cuando así lo solicite, una constancia de la entrega hecha del bulto certificado; pero cada país puede exigir del remitente el pago previo de un derecho por ese servicio, que no exceda de cinco centavos ó veinte cinco céntimos de bolivar.

4. La oficina de correos de destino dará aviso de la llegada del bulto certificado á la persona á quien fuere dirigido.

Receipt.

Registry.

Return receipt.

Notice to addressee.

ARTICLE VI.

ARTÍCULO VI.

1. The sender of each parcel shall make a Customs Declaration in triplicate, one copy of which shall be pasted upon or attached to the parcel, upon a special Form provided for the purpose (See Form 2 annexed hereto) giving a general description of the parcel, its address, an accurate statement of the contents and value, date of mailing, and the sender's signature and place of residence.

2. The parcels in question shall be subject in the country of destination to all customs duties and all customs regulations in force in that country for the protection of its Customs Revenues; and the customs duties properly chargeable thereon shall be collected on delivery, in accordance with the customs regulations of the country of destination; but neither sender nor addressee shall be subject to the payment of any charge for fines or penalties on account of failure to comply with any customs regulation.

1. El remitente de cada bulto hará una declaracion aduanera por triplicado, un ejemplar de los cuales se fijará ó adherirá sobre la cubierta del mismo según la fórmula especial que se le suministrará para ese objeto (Véase el modelo anexo No. 2), dando en ella una descripción general del bulto una manifestacion exacta de su contenido y valor, fecha del envío, firma y lugar de residencia del remitente.

2. Estos bultos quedarán sujetos en el país de su destino á todos los reglamentos y derechos aduaneros que estuvieren vigentes en el mismo país, para proteger las rentas de sus aduanas; y los derechos aduaneros que debidamente corresponda cobrar sobre los mismos bultos, serán cobrados al entregarse estos, de acuerdo con los reglamentos aduaneros del país de destino; pero ni el remitente ni el destinatario podrán ser obligados al pago de multas ó penas por haberse dejado de cumplir algún reglamento aduanero.

Customs declaration.

Collection of duties.

## ARTICLE VII.

## ARTÍCULO VII.

Fees to be retained.

Each country shall retain to its own use, the whole of the postage, registration and delivery fees; it collects on said parcels; consequently, this Convention will give rise to no separate accounts between the two countries.

Cada país percibirá para sí, el total del porte de correo, de los derechos de certificacion y de entrega que colecte sobre dichos bultos; y en consecuencia, esta Convencion no motivará cuentas separadas entre los dos países.

## ARTICLE VIII.

## ARTÍCULO VIII.

Transportation.

1. The parcels shall be considered as a component part of the mails exchanged direct between the United States of America and the United States of Venezuela, to be despatched to destination by the country of origin at its cost and by such means as it provides; but must be forwarded, at the option of the despatching office, either in boxes prepared expressly for the service, or in ordinary mail sacks marked "Parcels Post" and securely sealed with wax or otherwise as may be mutually provided by regulations hereunder.

1. Los bultos se considerarán como parte integrante de las balijas cambiadas directamente entre los Estados Unidos de América y los Estados Unidos de Venezuela, y serán despachados á su destino por el país de su origen al otro, á su costa y por los medios que él provea; pero deben despacharse, á opcion de la oficina que los envíe en cajas expresamente preparadas para el servicio, ó en sacos ordinarios de correspondencia que se marcarán: "Bultos Postales" y se sellarán con la seguridad debida, con lacre, ó de alguna otra manera que se determine mutuamente por los reglamentos respectivos.

Return of sacks.

2. Each country shall return empty to the despatching office by next mail, all such boxes or sacks.

2. Cada país devolverá á la oficina de origen por el próximo correo, todas las cajas ó sacos recibidos.

Packing.

3. Although articles admitted under this Convention will be transmitted as aforesaid between the exchange offices, they should be so carefully packed as to be safely transmitted in the ordinary mails of either country, both in going to the exchange office in the country of origin and to the office of address in the country of destination.

3. Aunque los bultos admitidos conforme á esta Convencion se transmitirán en la forma designada, entre las oficinas de cambio, deberán empaquetarse cuidadosamente, á fin de que puedan transmitirse con debida seguridad en las balijas abiertas de un país, tanto á la oficina de correo de cambio en el país de su origen, como á la oficina de correo á donde se dirijan, en el país de su destino.

Descriptive list.

4. Each despatch of a parcels-post mail must be accompanied by a descriptive list in duplicate, of all the packages sent, showing distinctly the list number of each parcel; the name of the sender, the name of the addressee with address of destination, and the declared contents and value; and must be enclosed in one of the boxes or sacks of such despatch (See Form 3, annexed hereto).

4. Cada envío de bultos postales deberá ser acompañado de una lista descriptiva, hecha por duplicado, de todos los bultos enviados, que exprese claramente el número de lista de cada bulto, el nombre del remitente, el nombre y direccion de la persona á quien se dirige y el contenido y valor declarado, y deberá incluirse en una de las cajas ó sacos del mismo envío. (Véase el modelo anexo No. 3.)

ARTICLE IX.

Exchanges of mails provided for by this Convention shall be effected through the Post offices already designated as Exchange offices, or through such others as may be hereafter agreed upon, under such regulations relative to the details of the exchanges as may be mutually determined to be essential to the security and expedition of the mails and the protection of the customs revenues.

ARTICLE X.

1. As soon as the mail shall have reached the exchange office of destination, that office shall check the contents of the mail.

2. In the event of the Parcel Bill not having been received, a substitute should at once be prepared.

3. Any errors in the entries on the Parcel Bill which may be discovered, should, after verification by a second officer, be corrected and noted for report to the despatching office on a "Verification Certificate," which should be sent in a special envelope.

4. If a parcel advised on the bill be not received, after the non-receipt has been verified by a second officer, the entry on the bill should be canceled and the fact likewise reported at once.

5. If a parcel be observed to be insufficiently prepaid, it must not be taxed with deficient postage, but the circumstance must be reported on the "Verification Certificate" Form.

6. Should a parcel be received in a damaged or imperfect condition, full particulars shall be reported in the same manner.

7. If no "Verification Certificate" or note of error be received, a parcel mail shall be considered as duly delivered, having been found on examination correct in all respects.

ARTÍCULO IX.

El cambio de balijas á que se provee en esta Convencion se efectuará por medio de las oficinas de correo ya designadas como oficinas de Cambio, ó que adelante se convenga en designar como tales, con sujecion respecto de los detalles de los cambios, á los reglamentos que mutuamente se determinen como esenciales para la seguridad y expedicion de las balijas y para la proteccion de la renta de aduanas.

ARTÍCULO X.

1. La oficina de correos del país del destino, verificará el contenido de la balija, tan luego como la reciba.

2. En el caso de que no se recibiere la lista de los bultos enviados por el correo, se hará inmediatamente una que la sustituya.

3. Los errores que puedan haberse cometido y se descubrieren en la lista de los bultos enviados por el correo, deben anotarse y corregirse despues de haber sido verificados por un segundo empleado, y se comunicarán á la oficina remitente en un "Certificado de Comprobación", que se enviará bajo cubierta especial.

4. Si no se recibiere algun bulto de los consignados en la lista, despues de confirmada la omision por un segundo empleado, se cancelará la anotacion respectiva de la lista, y se informará de igual manera lo ocurrido.

5. Si apareciere un bulto insuficientemente franqueado, no deberá cargarse la insuficiencia, pero se dará cuenta del hecho en el "Certificado de Comprobacion."

6. Cuando se recibiere un bulto averiado ó de mal estado, se comunicarán en la misma manera detalles completos acerca de ello.

7. Si no se recibiere "Certificado de Comprobacion", ó aviso de error, se considerará que la balija de bultos fué debidamente recibida y que habiendo sido examinada, se encontró exacta bajo todos aspectos.

Exchange offices.

Receipt of mail.

Parcel bill.

Errors.

Nonreceipt of parcel.

Insufficient postage.

Damaged parcels.

Correct mails.

## ARTICLE XI.

Failure to deliver.

1. If a parcel cannot be delivered as addressed, or is refused, it must be returned without charge, directly to the despatching Office of Exchange at the expiration of thirty days from its receipt at the office of destination.

Return for nonconformance with customs regulations.

2. If a parcel be found at the Office of Exchange of the country of destination not to conform to the customs regulations of that country, it must be returned by the first opportunity to the Office of Exchange of the country of origin from which it was received, and the country of origin may collect from the sender of any parcel so returned, a sum equal to the postage paid upon the parcel when first mailed.

Disposal of perishable articles.

3. When the contents of a parcel which cannot be delivered are liable to deterioration or corruption, they may be destroyed at once, if necessary; or, if expedient, sold, without previous notice or judicial formality, for the benefit of the right person, the particulars of each sale being noticed by one post office to the other.

## ARTICLE XII.

Nonresponsibility for loss.

The Post Office Department of either of the contracting countries will not be responsible for the loss or damage of any parcel. Consequently, no indemnity can be claimed by the sender or addressee in either country.

## ARTICLE XIII.

Further regulations.

The Postmaster General of the United States of America, and the Director General of Posts of the United States of Venezuela, may, by agreement, except, on account of insecurity in the conveyance, or for other causes, certain post offices in either country from receiving or despatching parcels of merchandise as provided by this Convention; and

## ARTÍCULO XI.

1. Si no pudiese entregarse un bulto á la persona á quien se dirige, ó si esta rehusare recibirlo, se devolverá directamente y sin recargo, á la Oficina de Cambio que lo despachó, á la espiracion de treinta días contados desde su recibo en la oficina de destino.

2. Cuandó la Oficina de Cambio del país de destino halle que un bulto no se conforma con los reglamentos de aduana de dicho país, lo devolverá en primera oportunidad á la Oficina de Cambio del país de origen de la cual lo recibió. En tal caso, el país de origen podrá cobrar del remitente del bulto devuelto una suma igual al porte que pagó por él la primera vez que lo puso en el correo.

3. Si el contenido de un paquete, que no fuere posible entregar pudiese deteriorarse ó descomponerse podrá destruirse inmediatamente, si esa medida fuere necesaria; ó si se pudiese, se venderá, sin necesidad de aviso previo ó de formalidad judicial, para beneficio de la persona interesada; y los detalles de la venta se comunicarán por una oficina de correos á la otra.

## ARTÍCULO XII.

El Departamento de Correos de cada uno de los países contratantes, no será responsable por la pérdida ó avería que sufra algun bulto. Por consiguiente no podrá reclamarse en ninguné de los dos países, indemnizacion alguna por parte del remitente, ni de la persona á quien vaya dirigido.

## ARTÍCULO XIII.

El Administrador general de Correos de los Estados Unidos de América y el Administrador general de Correos de los Estados Unidos de Venezuela, pueden convenir en exceptuar algunas oficinas postales de recibir ó despachar bultos de mercaderías, segun el presente Convenio, por falta de seguridad en la conduccion, ó por otras causas, y tendrán autoridad

shall have authority to jointly make such further regulations of order and detail, as may be found necessary to carry out the present Convention from time to time; and may by agreement prescribe conditions for the admission to the mails of any of the articles prohibited by Article II of this Convention.

para hacer de comun acuerdo y de tiempo en tiempo, aquellos reglamentos de orden y detalle que crean necesarios para cumplir debidamente las prescripciones de la presente Convencion, asi como para establecer la admision en las baliijas de cualquiera de los artículos prohibidos por el Artículo II de esta Convencion.

ARTICLE XIV.

ARTÍCULO XIV.

This Convention shall be ratified by the contracting countries in accordance with their respective laws. Once ratified, it shall take effect, and operations thereunder shall begin on the first day of July one thousand eight hundred and ninety nine; and shall continue in force until terminated by mutual agreement, but may be annulled at the desire of either Department, upon six months previous notice given to the other.

Esta Convencion se ratificará por los países contratantes de acuerdo con sus respectivas leyes. Una vez ratificada, comenzará á tener efecto el día primero de Julio de mil ochocientos noventa y nueve y continuará en vigor hasta que se termine por consentimiento mútuo; pero podrá anularse, con la notificacion de uno de los Departamentos de Correos hecha al otro, con seis meses de anticipacion.

Duration, etc.

Done in duplicate, and signed at Washington the first day of May one thousand eight hundred and ninety nine.

Hecho por duplicado y firmado en Washington el día primero de Mayo de mil ochocientos noventa y nueve.

Signatures.

[L. S.]

*Postmaster-General of the United States of America.*

CHARLES EMORY SMITH,

[L. S.]

*Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States of Venezuela.*

JOSÉ ANDRADE,

The foregoing Parcels-Post Convention between the United States of America and the United States of Venezuela has been negotiated and concluded with my advice and consent, and is hereby approved and ratified.

In testimony whereof, I have caused the Great Seal of the United States to be hereunto affixed.

[Great Seal of U. S.]

WILLIAM MCKINLEY.

By the President:

JOHN HAY,  
*Secretary of State.*

WASHINGTON, D. C., May 2, 1899.

En la precedente convención de Bultos Postales ha juzgado indispensable el Gobierno de los Estados Unidos de Venezuela introducir tres ligeras modificaciones y ampliaciones del tenor siguiente:

Additions to convention by Venezuela.

El parágrafo del número 1 del artículo II se ampliará así:

“Publicaciones que violen las leyes de propiedad literaria del país de destino y cualesquiera otras cuya introducción esté prohibida ó se prohibiere; venenos y materias esplosivas ó inflamables; sustancias grasosas, líquidas ó de fácil licuefacción; dulces y pastas, animales



vivos ó muertos, exceptuando insectos y reptiles perfectamente disecados; frutas y vegetales que puedan descomponerse fácilmente; sustancias que exhale mal olor; billetes de lotería, noticias ó circulares de lotería; objetos obscenos ó inmorales; artículos que puedan destruir ó de alguna manera dañar las balijas, ó causar perjuicio á las personas que los manejan. Queda igualmente prohibida la admisión de los bultos postales que contengan, en parte ó en su totalidad, objetos de prohibida introducción en el país del destino ó que se prohibieren, ú objetos cuya introducción no pueda hacerse sin previo permiso del Gobierno. La oficina central de cada país comunicará á la del otro la nómina de los objetos que estén comprendidos en estas prohibiciones.”

El número 2 del artículo II se cambiará así:

“Todos los artículos admisibles de mercancías que se depositen en el correo de un país con destino al otro, ó que se reciban en un país procedentes del otro, no estarán sujetos á otra detención ó inspección sino solamente á la que fuere necesaria para cobrar los derechos aduaneros y se despacharán á su destino por la vía más rápida, quedando sujetos, en su trasmisión y entrega á los interesados, á las leyes y reglamentos de cada país respectivamente.”

El número 2 del artículo VI quedará así:

“Estos bultos quedarán sujetos en el país de su destino á todos los reglamentos y derechos aduaneros que estuvieren vigentes en el mismo país, para proteger las rentas de sus aduanas; y los derechos aduaneros que debidamente corresponda cobrar sobre los mismos bultos serán cobrados al entregarse éstos, de acuerdo con los reglamentos aduaneros del país de destino.”

Por cuanto la precedente Convención de Bultos Postales entre los Estados Unidos de Venezuela y los Estados Unidos de América se ha hallado digna de aprobación por parte del Gobierno Venezolano, con las tres modificaciones y ampliaciones aquí insertas, y en cuya aceptación confío, vengo en ratificarla, juntamente con ellas, en mi carácter de Jefe Supremo de la República; y al efecto suscribo la presente en Caracas, sellada con el Gran Sello Nacional, á 30 de Marzo de 1900.

[L. S.]

CIPRIANO CASTRO.

El Ministro de Relaciones Exteriores:  
R. ANDUEZA PALACIO.

[Translation.]

In the preceding Parcels-Post Convention the Government of the United States of Venezuela has deemed it indispensable to make these slight modifications and amplifications of the text, as follows:

Paragraph No. 1 of Article II is amplified, as follows:

“Publications which violate the copyright laws of the country of destination, and any other publications whose introduction is prohibited or may be prohibited; poisons, and explosive or inflammable substances; fatty substances, liquids and those which easily liquefy; confections and pastes; live and dead animals, except insects and reptiles thoroughly dried; fruits and vegetables which will easily decompose, and substances which exhale a bad odor; lottery tickets, lottery advertisements or circulars; all obscene or immoral articles; articles which may destroy or in any way damage the mails, or injure the persons handling them. There is likewise prohibited the admission of postal parcels which contain, in part or as a whole, articles whose introduction in the country of destination is either prohibited or may be prohibited, and articles whose introduction can not be effected without previous permission from the Government. The Central Office of each country will communicate to that of the other a list of the articles comprised in these prohibitions.”

Number 2 of Article II is changed, as follows:

“All admissible articles of merchandise mailed in one country for the other, or received in one country from the other, shall be free from any detention or inspection whatever, except such as is required for collection of customs duties; and shall be forwarded by the most speedy means to their destination, being subject in their transmission and delivery to the addressees to the laws and regulations of each country, respectively.”

Number 2 of Article VI will read as follows:

“The parcels in question shall be subject in the country of destination to all customs duties and all customs regulations in force in that country for the protection of its customs revenues; and the customs duties properly chargeable thereon shall be collected on delivery, in accordance with the customs regulations of the country of destination.”

Inasmuch as the preceding Parcels-Post Convention between the United States of Venezuela and the United States of America has been found worthy of approval on the part of the Venezuelan Government, with the three modifications and amplifications here inserted, and to the acceptance of which I agree, I hereby ratify the same conjointly therewith, in my character as Supreme Chief of the Republic, and to that effect have signed it at Caracas, and have caused the great national seal to be affixed thereto the 30th of March, 1900.

[SEAL.]

CIPRIANO CASTRO.

The Minister of Foreign Affairs:  
R. ANDUEZA PALACIO.

FORM NO. 1.

Form No. 1.

*Parcels-Post.*

A parcel addressed as under has been posted here this day.

Office  
stamp.

This certificate is given to inform the sender of the posting of a parcel, and does not indicate that any liability in respect of such parcel attaches to the Postmaster-General.

Form No. 2.

FORM NO. 2.

*Parcels-post between the United States of America and the United States of Venezuela.*

<p>Date. Stamp.</p>	<p>FORM OF CUSTOMS DECLARATION.</p>	<p>Place to which the parcel is addressed.</p>
-------------------------	-------------------------------------	--

Description of parcel: [State whether box, bag, basket, etc.]	Contents.	Value.	Percent.	Total customs charges.
		\$		\$
Total .....		\$		\$

Date of posting:....., 18..; signature and address of sender { .....

For use of Post-Office only, and to be filled up at the office of exchange:

Parcel Bill No.....; No. of rates prepaid.....; Entry No.....

FORM No. 3.

Form No. 3.

Date stamp of the United States Exchange Post- Office.	Parcels from.....for.....	Date stamp of the Venezuela Exchange Post- Office.
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 50px; margin: 0 auto;"></div>	Parcel Bill No.....; dated.....18..; per S. S. "....."	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 50px; margin: 0 auto;"></div>
* Sheet No.....		

Entry No.	Origin of parcel.	Name of sender.	Address of parcel.	Declared contents.	Declared value.	Number of rates prepaid.	Remarks.
					\$		
Totals ...					\$		

\* When more than one sheet is required for the entry of the parcels sent by the mail, it will be sufficient if the undermentioned particulars are entered on the last sheet of the Parcel Bill.

*Lbs.*

Total number of parcels sent by the mail to Venezuela ..... Total weight of mail .....

Number of boxes or other receptacles forming the mail..... Deduct weight of receptacles .....

Signature of dispatching officer at United States Post-Office..... Net weight of parcels .....

Signature of receiving officer at Venezuela Post-Office:

.....

Whereas the President of the United States of Venezuela did on the 30th day of March, one thousand nine hundred, approve the said Parcels-Post Convention between the United States of America and the United States of Venezuela concluded at Washington on the 1st day of May, one thousand eight hundred and ninety-nine, with the following amendments: (translation).

“Paragraph Number 1 of Article II is amplified, as follows: Publications which violate the copyright laws of destination, and any other publications whose introduction is prohibited or may be prohibited; poisons, and explosive or inflammable substances; fatty substances, liquids and those which easily liquefy; confections and pastes; live and dead animals, except insects and reptiles thoroughly dried; fruits and vegetables which will easily decompose, and substances which exhale a bad odor; lottery tickets, lottery advertisements or circulars; all obscene or immoral articles; articles which may destroy or in any way damage the mails, or injure the persons handling them. There is likewise prohibited the admission of postal parcels which contain, in part or as a whole, articles whose introduction in the country of destination is either prohibited or may be prohibited, and articles whose introduction cannot be effected without previous permission from the Government. The Central Office of each country will communicate to that of the other a list of the articles comprised in these prohibitions.”

“Number 2 of Article II is changed, as follows:

“All admissible articles of merchandise mailed in one country for the other, or received in one country from the other, shall be free from any detention or inspection whatever, except such as is required for collection of customs duties; and shall be forwarded by the most speedy means to their destination being subject in their transmission and delivery to the addressees to the laws and regulations of each country, respectively.”

“Number 2 of Article VI will read as follows:

“The parcels in question shall be subject in the country of destination to all customs duties and all customs regulations in force in that country for the protection of its customs revenues; and the customs duties properly chargeable thereon shall be collected on delivery, in accordance with the customs regulations of the country of destination.”

Now therefore I, Charles Emory Smith, Postmaster General of the United States of America, having seen and considered the said amendments, do accept the same, and approve the said Convention as amended, and every Article and clause thereof.

Done in duplicate, and signed at Washington the sixteenth day of November in the year one thousand nine hundred.

[SEAL]

CHARLES EMORY SMITH

*Postmaster General of the United States of America*

Approval.

The foregoing amendments to the Parcels-Post Convention between the United States of America and the United States of Venezuela are hereby approved and ratified.

In testimony whereof, I have signed the same and caused the Great Seal of the United States of America to be hereunto affixed, this sixteenth day of November in the year of our Lord one thousand nine hundred, and of the Independence of the United States of America one hundred and twenty-fifth.

[Great Seal of the U. S.]

By the President:

JOHN HAY,

*Secretary of State.*

WILLIAM MCKINLEY

WASHINGTON, D. C. *November 16, 1900.*